

**No. 30601**

—

**ESTONIA  
and  
SWEDEN**

**Agreement on international transport of passengers and  
goods by road (with additional protocol). Signed at  
Tallinn on 18 May 1992**

*Authentic texts: Estonian, Swedish and English.*

*Registered by Estonia on 10 December 1993.*

—————

**ESTONIE  
et  
SUÈDE**

**Accord relatif au transport routier international de voya-  
geurs et de marchandises (avec protocole additionnel).  
Signé à Tallinn le 18 mai 1992**

*Textes authentiques : estonien, suédois et anglais.*

*Enregistré par l'Estonie le 10 décembre 1993.*

**AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM  
OF SWEDEN AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
ESTONIA ON INTERNATIONAL TRANSPORT OF PASSENGERS  
AND GOODS BY ROAD**

—————

The Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the Republic of Estonia desirous of promoting, in the interest of their economic relations, the development between the two countries of transport of passengers and goods by road, have agreed as follows:

**I. SCOPE**

**Article 1**

The provisions of this Agreement shall apply to the international carriage of passengers and goods by road for hire or reward or on own account between the territory of the Kingdom of Sweden and the territory of the Republic of Estonia and in transit through either country. The provisions also apply to the carriage of passengers and goods within the territory of a Contracting Party (cabotage) and between one of the Contracting Parties and a third country with vehicles registered in the other Contracting Party.

**II. DEFINITIONS**

**Article 2**

For the purpose of this Agreement:

1. the term "carrier" shall mean a natural or legal person, who is established in either of the Contracting Parties and legally admitted in the country of establishment to carry out international transport of passengers and goods by road for hire or reward or on own account in accordance with the relevant national laws and regulations;

---

<sup>1</sup> Came into force on 30 July 1992, i.e., 30 days after the Contracting Parties had informed each other (on 25 and 30 June 1992) of the completion of their respective constitutional requirements, in accordance with article 16 (1).

2. the term "vehicle" shall mean a motor vehicle or a coupled combination of vehicles of which at least the motor vehicle is registered in either Contracting Party and which is used exclusively for the carriage of passengers and/or goods by road;

3. the term "passenger motor vehicle" shall mean any power driven vehicle having more than 9 seats, including the drivers seat;

4. the term "regular services" shall mean services which provide for the transport of passengers of specified frequency along routes, whereby passengers may be taken up or set down at predetermined stopping points.

### III. PASSENGER TRANSPORT

#### Article 3

All passenger transport operations for hire or reward or on own account by passenger motor vehicles to, from or within the two Contracting Parties or in transit through their territories are subject to the licensing regime except those specified in Article 6.

#### Article 4

1. Regular services between the two countries or in transit through their territories shall be approved jointly by the competent authorities of the Contracting Parties.

2. Each competent authority shall issue an authorisation for the portion of the itinerary which is performed in its territory.

3. The competent authorities shall jointly determine the conditions of the authorisation, namely its duration, the frequency of the transport operations, the time tables and the scale of tariffs to be applied, as well as any other detail necessary for the smooth and efficient operation of the regular service.

4. The application for an authorisation shall be addressed to the competent authority of the country of registration of the vehicle, which has the right to accept it or not. In case the application does not

raise objection, this competent authority shall communicate it to the competent authority of the other Contracting Party.

5. The application shall be furnished with documents containing the necessary details (proposed time tables, tariffs and route, period during which the service is to be operated during the year and the date on which the service is intended to begin). The competent authorities may require such details as they deem appropriate.

#### **Article 5**

Any non-regular service, not covered by Article 6, is subject to licensing. Applications for licences shall be submitted to the competent authority of the Contracting Party in whose territory the carrier is established, which transmits these applications to the competent authority of the other Contracting Party with its remarks.

#### **Article 6**

No licence shall be required when the same persons are carried by the same vehicle either:

- a) on a round trip beginning and intended to end in the country of registration of the vehicle, or
- b) on a journey starting at a place in the country of registration of the vehicle and ending at a destination in the territory of the other Contracting Party, provided that, save where otherwise authorized, the vehicle returns empty to the country of registration, or
- c) on a transit service of occasional character.

### **IV. GOODS TRANSPORT**

#### **Article 7**

Carriers of one Contracting Party, who in accordance with their national legislation have the right to perform international transport of goods, may perform such transport between the territories of the two Contracting Parties and in transit across these territories.